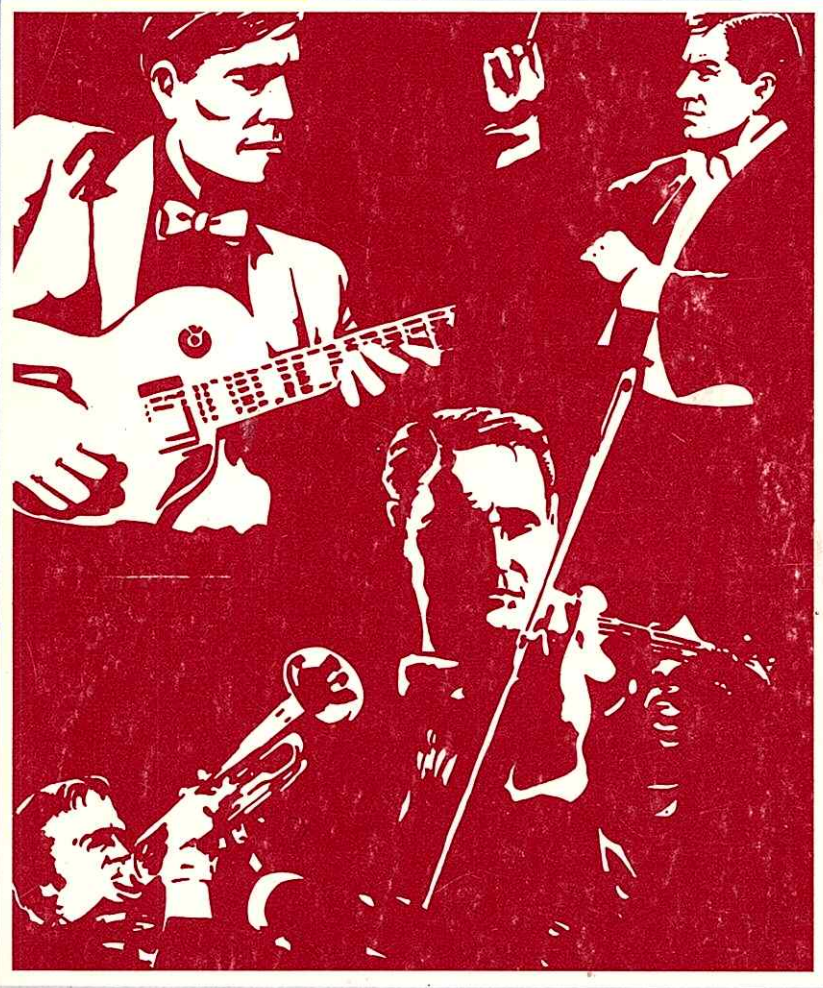


TB
143

Sevda-Cenap And Müzik Vakfı

Uluslararası 2. Ankara

İlkbahar Müzik Şenliği



4-24 NİSAN-1986

Sevda-Cenap And Müzik Vakfı
Uluslararası 2. Ankara
İlkbahar Müzik Şenliği

4-24 NİSAN-1986

KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞININ KATKILARIYLA

SEVDA - CENAP AND MÜZİK VAKFI / **FOUNDATION**

YÖNETİM KURULU / **BOARD OF ADMINISTRATIONS**

Cevza AND, Başkan / **President**

Osman ANIL, Üye / **Member**

Ali İMER, Üye / **Member**

Mehmet BAŞMAN, Üye / **Member**

Uğur SEVİNDİK, Üye / **Member**

Mehmet KURDOĞLU, Üye / **Member**

İsmail ÖZERSİN, Üye / **Member**

Erdoğan OKYAY, Üye / **Member**

DANIŞMA KURULU / **CONSULTANT COMITEE**

Millî Eğitim Bakanlığı Temsilcisi /

Representative of the Ministry of National Education

Kültür ve Turizm Bakanlığı Temsilcisi /

Representative of the Ministry of Culture and Tourism

Ahmet Adnan SAYGUN

Prof.Dr. Bülent TARCAN

Suna KAN

İdil BİRET

Gürer AYKAL

Samim BİLGİN

Hikmet ŞİMŞEK

Özer SEZGİN

GENEL SEKRETERLİK / **GENERAL SECRETARIAT**

Rıdvan SÜER, Genel Sekreter / **General Secretary**

Hakan ERDOĞAN, Koordinatör / **Coordinator**

Ayşegül AKSOY, Sekreter / **Secretary**

ŞENLİK YÜRÜTME KURULU / **FESTIVAL ORGANIZATION COMMITTEE**

Cevza AND, Başkan / **President**

Mehmet BAŞMAN, Üye / **Member**

İsmail ÖZERSİN, Üye / **Member**

Erdoğan OKYAY, Üye / **Member**

Hikmet ŞİMŞEK, üye / **Member**

Yaşar DORUK, Üye / **Member**

Cengiz ÖZKÖK, Üye / **Member**

Rıdvan SÜER, Üye / **Member**

Hakan ERDOĞAN, Üye / **Member**

Müzik Şenliğimizin Değerli İzleyicileri,

Ankara, genç Türkiye Cumhuriyeti'ne başkent olarak seçilirken kuşkusuz sadece jeopolitik önceliklerden yola çıkılmamıştı. Yüzyıllardır ihmal edilen ama aslında Osmanlı Devleti'ne hayat vermiş olan "ANADOLU", genç Cumhuriyetin çağdaşlaşma hareketine alan olarak seçiliyordu. Ankara, bilim, kültür ve sanat olaylarında tüm yurda önderlik edecek bir merkez olarak planlanıyor ve gerekli kurumlarla donatılıyordu. Atatürk Devrimleri arasında özel bir yeri ve anlamı olan "Müzik Devrimi" alanında da yeni başkentte bir dizi kurum oluşturuluyor, Ankara'ya canlı bir müzik yaşamı kazandırma yolunda ilk temeller atılıyordu.

Bu temeller tuttu. Çeşitli müzik kurumlarından yetişmiş yetenekli Türk müzikçileri Ankara'da canlı bir müzik yaşamı oluşturdular.

Ankara'daki sürekli bir uluslararası müzik şenliği düzenleme konusu yıllardan beri gündemdedir ve çeşitli kurum ve kuruluşlar kendi etkinlik alanlarında müzik, opera ve sanat festivalleri düzenlemiş ve halen de düzenlenmektedirler.

Vakfımız uzun yıllardan beri oluşturmayı düşündüğü uluslararası bir müzik şenliğinin ilk adımını, geçen yıl bir festivalin finansmanını vüklenerek atmıştı. Bu yıl ise müzik şenliğimizi Kültür ve Turizm Bakanlığının katkılarıyla daha da geliştirerek Ankara'lı sanatseverlere sunuyoruz.

Bu şenliği düzenlemekteki amaçlarımız sunlar:

Ankara'mızı uluslararası müzik şenlikleri ağı içine katmak,

Türk Müzik Sanatının ulaştığı düzeyi bu şenlik çerçevesinde Ankara'lı müzikseverlere tanıtmak,

- Yabancı ve Türk müzikçileri için bir buluşma ortamı hazırlamak, bu yoldan Türk sanatçılarının dışa açılmalarını desteklemek,
- Genç kuşaklara, beğendikleri müzik türlerinin en seçkin örneklerini dinletebilmek,
- Çağdaş-evrensel sanat müziğimize kaynak ve temel oluşturan geleneksel müziklerimizi bu çerçeve içinde, yetişen genç kuşaklara ve müzikseverlere ulaştırmak,

Bu yılki şenlik programı, kısa süre içinde ve mümkün olan herşey yapılarak hazırlandı. Programın hazırlanmasında ve parasal kaynaklarımızın desteklenmesinde basta Devlettten ve çeşitli kuruluşlardan büyük katkı gördük. Başta Kültür ve Turizm Bakanlığı ile Dışişleri Bakanlığı olmak üzere Basın-Yayın ve Enformasyon Genel Müdürlüğü, TRT-Kurumu, Hacettepe ve Gazi Üniversiteleri, C.S.O. Müdürlüğü, Amerikan, Alman ve İtalyan Kültür Merkezleri'ne gösterdikleri yakın ilgi ve yaptıkları katkılardan ötürü teşekkürü borç biliyorum. Pek çok değerli müzikçimiz de şenliğe katılarak ya da hazırlanmasında görev alarak doğal katkılarını getirdiler. Onlara ve şenliğimize katılan tüm yabancı grup ve sanatçılara da teşekkürlerimi sunarım.

Bu yardım ve katkıların önümüzdeki yıllarda artarak süreceği ve yaygınlaşacağı inancındayım. Önümüzdeki yıllarda ayrı ayrı yapılan festivallerin bir araya getirilerek tek bir "Uluslararası Ankara İlkbahar Müzik Şenliği" içinde bütünleşeceğini de ümit ediyorum.

Bu inanç ve ümitle sizleri saygıyla selâmlıyor, vakfımızın kurucusu merhun Cenap And'ın anısını şükranla yâdediyorum.

Cevza AND
Vakıf Başkanı

Dear Distinguished Guests, Contributors and Participants,

No doubt, the only reason in choosing Ankara as the capital city of the young Turkish republic was not only geopolitical priorities. The modernization movement of the young republic was going to take place in Anatolia, the land where the Ottoman Empire flourished and the land which was neglected for many countries. Ankara, planned to be a prominent center of arts and sciences and culture, was furnished with the necessary institutions, among which were the institutions of music founded within the context of musical reforms, a very important component of the Atatürk reforms. The new capital was meant to enjoy a vivid musical life.

The efforts bore fruits. Gifted Turkish musicians who educated in various music schools created a lively atmosphere for musical activities in Ankara.

Establishing an international musical festivity has always been the goal of many cultural institutions in Ankara. Many institutions have already organized festivities of this kind and apart from this, continue to organize music, opera, and arts festivals depending on their fields of activity.

Last year our Federation took the first step towards an international musical festivity by aiding an organization which was involved in another festivity. This was something we had been wanting for many years. This year with the contribution of the Ministry of Culture and Tourism and individual contributors we have realized the organization of this musical festivity.

Our purposes in organizing this festivity can be summarized as follows:

- to include Ankara among the centers of international musical festivities,*
- to reveal to of Ankara with performances, the present level of contemporary Turkish music,*
- to create an atmosphere of mutual friendship between the musicians of different countries,*
- to provide an opportunity for the younger generations to meet the best representatives of their favorite music,*
- to present to the younger generations and music listeners our traditional music; the main source and the basis of our music, which is a framework of our contemporary music.*

I would like to thank the General Directorate of Press Publication and Information, the Turkish Radio and Television Corporation, the Universities of Hacettepe and Gazi, the Directorate of the Presidential Symphony Orchestra, the Cultural associations of the U.S.A., Federal Germany and Italy and above all the Ministry of Culture and Tourism and the Ministry of Foreign Affairs for their valuable support and contributions to our festivities. I would also like to thank all the musicians, groups and artists who have contributed to and/or participated in the Ankara international musical festivities.

I believe that these contributions will continue to enlarge and increase in the coming years. I hope that in the future, the different activities now going on will be integrated into a single Ankara International Festival.

With this hope, I greet my honored guests, Contributors and participants and I commemorate, my husband the founder of this foundation, the late Cenap And.

**President,
Cevza AND**

CUMHURBAŞKANLIĞI SENFONİ ORKESTRASI

PRESIDENTIAL SYMPHONY ORCHESTRA

1826 yılında "Muzikai Humayun" adıyla kurulan Orkestra'yı sırasıyla Manguel, Guiseppe Donizetti, Guatelli, Aranda Paşa, Zati Bey, Saffet Bey ve Zeki Bey yönetti.

Cumhuriyetin kuruluşundan sonra 1924'te Ankara'ya getirilen Orkestra "Riyaseticumhur Filarmoni Orkestrası" adını aldı. 1934 yılına kadar çalışmalarını Zeki Bey'in yönetiminde sürdüren Orkestra'yı daha sonra A.A.Saygun (1934), Dr.Ernst Praetorius (1935-1941), Ferit Alnar (1941-1952), Robert Lawrance (1952-1961), Bruno Boga (1961), Otto Matzerath (1962), Gotthald Ephraim Lessing (1963-1971), Jean Perrison (1972-1977), Tadeusz Strugala (1977-1979; 1984-1985) yönetti. 1958'den bu yana Hikmet Şimşek, 1974'den bu yana da Gürer Aykal'ın şef yardımcıları olarak görev yaptığı Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası ünlü müzikçilerin konuk şef olarak katıldığı konserler de verdi.

Kuruluş Kanunu'nun çıkarıldığı 1957'de "Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası" adını alan Orkestra, çok sayıda radyo ve televizyon programı yaptı. Gençlik konserleri, halk konserleri, açıklamalı konserler ve okul konserleri verdi. Yurtiçi konserlerinin yanısıra Almanya, Avusturya, Bulgaristan, Romanya, Yugoslavya, SSCB, İtalya, Fransa, İsviçre, İran, Irak, Lübnan, İsveç, Norveç, Finlandiya ve Kıbrıs'ta konserler verdi.

The Orchestra, formed in 1826 under the name of "Imperial Orchestra", was conducted by Manguel, Guiseppe Donizetti, Guatelli, Aranda Pasha, Zati Bey, Saffet Bey and Zeki Bey.

After the foundation of the Turkish Republic, the Orchestra was moved to Ankara in 1924 and renamed as the "Presidential Philharmonic Orchestra". Until 1934, the Orchestra was conducted by Zeki Bey. In the following years the conductors were: A.A.Saygun (1934); Dr. Ernst Praetorius (1935-1941); Ferit Alnar (1941-1952); Robert Lawrance (1952-1961); Bruno Bogo (1961); Otto Matzerath (1962); Gotthald Ephraim Lessing (1963-1971); Jean Perrison (1972-1977); and Tadeusz Strugala (1971-1979; 1984-1985). Hikmet Şimşek, since 1958, and Gürer Aykal, since 1974, has been the assistant conductors of the Orchestra which has also performed with distinguished quest conductors.

In accordance with its Institutional Law dated 1957, the Orchestra assumed the name of "Presidential Symphony Orchestra."

The Presidential Symphony Orchestra appeared in numerous radio and TV programs, prepared special youth concert programs including interpretive concerts and school concerts, as well as giving concerts at home and abroad. The orchestra has played in Germany, Austria, Bulgaria, Romania, Yugoslavia, U.S.S.R., Italy, France, Switzerland, Iran, Iraq, Lebanon, Norway, Finland and Cyprus.

KARSTEN ANDERSEN

Karsten Andersen kariyerine viyolonist olarak başlamış. Norveç, İtalya, İngiltere ve Hollanda'daki şeflik çalışmalarından sonra Stavanger Orkestrasına 1. Şef olmuş ve daha sonra da 1765 yılında kurulmuş olan Bergen şehrindeki "Harmonien" Orkestrasının Genel Müzik Direktörü ve 1. şefi olmuştur.

Bergen'de doğan Edvard Grieg'in de genel müzik direklüğünü yapmış olduğu bu orkestra ile Karsten Andersen, Amerika, İngiltere, Batı Almanya ve Sovyet Rusyada turneler yapmış, birçok Avrupa ülkesinde misafir şef olarak konserler yönetmiştir.



VİKTOR PİKAYZEN

Keman çalışmaya çok küçük yaşlarda başlayan Viktor Pikayzen orkestra eşliğinde ilk konserini dokuz yaşında vermiştir. Gnesins Müzik Okulunu, daha sonra David Oysttrak'ın öğrencisi olarak Moskova Konservatuvarını bitirdi. Prag, Jan Kubelik; Belçika, Kraliçe Elizabeth; Paris, Marguerite Long ve Jacques Thibaud; Moskova, Çaykovski uluslararası yarışmalarda ödül almıştır. Davit Oysttrak, Viktor Pikayzen için "Genç yaşına karşın çok olgun bir sanatçı, parlak bir virtüöziteye sahip" diyerek övmüştür.

Fransa, İngiltere, Hollanda, İsveç ve Güney Amerika ülkelerinde konserler verdi. "Chant du Mond" firması için plaklar yaptı. 1969'da Grand Prix kazanmıştır. Repertuarında tüm klasik ve modern eserler bulunan Pikayzen sık sık yorumladığı Paganini "Yirmidört Kapris" ile çok beğenilmektedir. Ayrıca Sergei Prokofyef, Dimitri Şostakoviç, Aram Haçaturyan, Tikon Krenikof gibi çağdaş SSCB bestecilerinin konçertoları ile yaptığı konser turnelerinde de yorumuyla dikkatleri çekmiştir. Konser turneleri yaptığı ülkelerden bazıları şunlardır: Fransa, İngiltre, Hollanda, İsveç ve Güney Amerika.

- 4 NİSAN CUMA
- CSO KONSER SALONU
- AÇILIŞ KONSERİ
- 20.30



Şef/Conductor: KARSTEN ANDERSEN
Solist/Soloist: VİKTOR PİKAYZEN

PROKOFYEF Keman Konçertosu No.1
Re Majör, op.19
Violin Concerto No.1
in D Majör, op.19

Andantino
Scherzo: Vivacissimo
Moderato

ÇAYKOVSKI "PATHETIQUE" Senfoni
No.6, op.74
"PATHETIQUE" Symphony
No.6, op.74

Adagio allegro non troppo
Allegro can gracia
Allegro molto vivace
Finale: adagio lamentoso

RUŞEN GÜNEŞ

- 6 NİSAN PAZAR
- ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ
- VİYOLA RESİTALİ
- 18.00

Ruşen Güneş 1940'da doğdu. 1953'te girdiği Ankara Devlet Konservatuarı'nda Necdet R. Atak'dan keman, Marcel Debot'dan viyola dersleri aldı. Londra Kraliyet Koleji'nde Frederick Riddle'la viyola, L.Hirsch'le oda müziği çalıştı. Indiana Üniversitesi'nde W.Primrose'un öğrencisi oldu.

1965-1970 yılları arasında Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası'nda viyola grup şefi ve solist olarak görev yaptı, Ankara Kuarteti'yle çalıştı. Daha sonra Londra'da Kraliyet Operası ve İngiliz Oda Orkestrası'nda baş viyolacı oldu.

Solo konserlerinin yanısıra Londra Yaylı Çalgılar Dörtlüsü ve kendi kurduğu Amoroso topluluğu ile oda müziği çalışmalarını sürdüren Güneş, Vanguard, Philips, CBS, Finnadar için plaklar yapmıştır.

Ondört yıldır Londra'da yaşayan sanatçı, 1978'den bu yana Londra Filarmoni Orkestrası'nda baş viyolacıdır.



Ruşen Güneş was born in 1940. In 1953, he entered Ankara State Conservatory where he studied violin with Necdet R. Atak, and viola with Marcel Debot. Later he studied viola with Frederick Riddle and chamber music with L.Hirsch in the Royal College of Music. He was a student of W.Primrose in the University of Indiana.

During 1965-1970 he performed as the group leader and solo viola of the Presidential Symphony Orchestra in Ankara. He worked with the Ankara Quartet.

Later, he played the leading viola in the Royal Opera and the British Chamber Orchestra in London

Besides his solo concerts, Güneş performed chamber music with the London String Quartet and his own group, Amoroso. He made records for Vanguard, Philips, CBS and Finnadar.

Güneş has been living in London for the last fourteen years and has been playing the leading viola in London Philharmonic Orchestra since 1978.

ERICA FOSSI

Erica Fossi 1957'de doğdu. 1968 yılında girdiği İzmir Devlet Konservatuvarı'nda beş yıl Seride Barlas'ın öğrencisi oldu. Daha sonra İtalya'da Maria Tipo'yla çalıştı.

1975'te Türkiye'ye döndükten sonra girdiği İstanbul Devlet Konservatuvarı'nın Yüksek Bölümü'nden 1979'da mezun oldu. Konservatuvardaki çalışmalarını Gülsin Onay'la sürdüren Fossi, aynı yıllarda Filiz Ali ile lied eşliği, Judith Uluğ ile oda müziği, Ersin onay ile piyano çalışmaları yaptı.

İzmir, İstanbul ve Ankara'da çeşitli konserler veren Erica Fossi, flüt, keman, viyola eşliği için repertuar çalışmalarının yanısıra lied eşliği ve piyano edebiyatı üzerinde çalışmaktadır.

Sanatçı, halen İzmir Devlet Konservatuvarı'nda öğretim görevlisidir.

Erica Fossi was born in 1957. She began her Musical Studies at İzmir State Conservatory in 1968. She was a student of Seride Barlas for five years. Then she went to Italy and studied with Maria Tipo.

Upon her return to Turkey in 1975, she continued her studies at İstanbul State Conservatory where she studied with Gülsin Onay. She graduated from the İstanbul State Conservatory Higher Division in 1979. In İstanbul she had the opportunity to study "lied accompaniment with Filiz Ali, Chamber music with Judith Uluğ, and piano with Ersin Onay.

She gave concerts in İzmir, İstanbul and Ankara. Besides working on her repertoire for flute, violin and viola accompaniment she works on "lied accompaniment" and piano literature.

Erica Fossi is an instructor at İzmir State Conservatory.



RUŞEN GÜNEŞ, Viyola/Viola

ERICA FOSSI, Piyano/Piano

GLINKA

Sonat Re Minör
Sonata in D Minör

SCHUMANN

Marchenbilder op.113
Nicht schnell
Lebhaft
Rasch
Langsam

ARA/INTERMISSION

PROKOFIEV

"Romeo ve Juliet"ten
3 parça
2 Pieces from
"Romeo and Juliet"

Introduction -
Adante assai
Juliet - Vivace
Şövalyelerin Dansı/
Knight's Dance -
Allegro pesante

MOZART

Rondo KV 250
Rondo KV 250

WEBER

Tema ve Çeşitlemeler
Theme and Variations

ENDRES DÖRTLÜSÜ

- 7 NİSAN PAZARTESİ
- CSO KONSER SALONU
- ODA MÜZİĞİ KONSERİ
- 20.30



1 954 yılında kemancı Heinz Endres tarafından kurulan ve iki kez "Grand Prix du Disque" ödülü alan dörtlü, radyo, TV ve plak çalışmalarının yanısıra Avrupa, Afrika, Orta Doğu ve Güney Amerika'da konserler vermiştir.

HEINZ ENDRES, Münih Müzik Yüksek Okulu'nu bitirdi. Öğrenimini Prof. Wilhelm Stross ve Jacques Thibaud'dan ders alarak tamamladı. 1963 yılından bu yana Münih Müzik Yüksek Okulu'nda profesördür. Endres, bir C.B. Guadagnini kemani çalmaktadır.

JOSEF ROTTENFUSSER, Münih Müzik Yüksek Okulu'nda keman ve viyola öğrenimi gördü. 1968 yılından bu yana aynı okulda doçent olarak görev yapan sanatçı onyedinci yaşından beri Bavyera Devlet Orkestrası'nın üyesidir. Bu Orkestra'da şeflik de yapmıştır.

Rottenfusser, bir Enrico Rocca kemani çalmaktadır.

RUDOLF SCHMIDT-KEYSER, Leibzig Mendelssohn Akademisi'nde keman ve viyola öğrenimi gördü. Önce Berlin Senfoni Orkestrası'nda çalıştı, daha sonra Bavyera Devlet Orkestrası'nda Grup şefi oldu. Yurt içinde ve dışında solo konserler verdi, oda orkestralarında çalıştı.

1975'ten bu yana Endres Quartet'in üyesi olan sanatçı, bir Joseph Gagliano viyolası çalmaktadır.

ADOLF SCHMIDT, Münih'te Hugo Becker, Paris'te de Pierre Fournier'den çello dersleri aldı. Dresden ve Münih Flarmoni Orkestralarında solo çelist olarak görev yaptı. Halen Bavyera Devlet Orkestrası'nda 1. solo çelist olan sanatçı, Münih Müzik Yüksek Okulu'nda doçenttir. Schmidt, bir Andreas Amatus çellosu çalmaktadır.

ENDRES QUARTET

Founded by Heinz Endres in 1954, the quartet twice won "Grand Prix du Disque", prepared radio and TV programs, made records and gave concerts in Germany, Europe, North and South Africa, Near and Middle East and South America.

HEINZ ENDRES, graduated from the Munich School of Music, and completed his education by taking lessons from Prof. Wilhelm Stross and Jacques Thibaud. Since 1963, he is a Prof. in the Munich School of Music. Endres plays a G.B. Guadagnini, violin.

JOSEF ROTTENFUSSER, studied violin and viola in the Munich school of Music where he has been an assistant professor of music since 1968. Since the age of seventeen he has been a member of the Bavarian State Orchestra, which he has sometimes conducted. Rottenfusser plays an Enrico Rocca violin.

RUDOLF SCHMIDT-KEYSER, studied violin and viola in the Mendelssohn Academy in Leipzig. He worked in the Berlin Symphony Orchestra, then moved to Bonn as the 2nd concert master. After 1966, he became group leader in the Bavarian State Orchestra. He worked in chamber orchestras and gave solo concerts at home and abroad.

He has been a member of the Endres Quartet since 1975. Keyser plays a Joseph Gagliano viola.

ADOLF SCHMIDT, studied cello with Hugo Becker in Munich and Pierre Fournier in Paris. He played solo cello in the Philharmonical Orchestras of Dresden and Munich. He is the 1st solo cello in the Bavarian State Orchestra and an assistant professor in the Munich Superior School of Music.

Schmidt plays an Andreas Amatus cello.

HEINZ ENDRES, Keman/Violin

JOSEF ROTTENFUSSER, Keman/Violin

RUDOLF SCHMIDT - KEYSER, Viyola/Viola

ADOLF SCHMIDT, Cello/Viyolonsel

HAYDN

Kuartet, Sol Majör,
op.77, No.1
Quartet in G Majör,
op.77, No.1

Allegro moderato
Adagio
Menuetto Presso
Finale vivace

ERKİN

Yaylı Sazlar Kuarteti
String Quartet

Allegro ma non troppo
Allegro scherzando
Andante
Quasi improvvisazione

ARA/INTERMISSION

BEETHOVEN

Yaylı Sazlar Kuarteti,
Do Majör, op.59, No.3
String Quartet in C Majör,
op.59, No.3

Introduction: andante con
moto allegro vivace -
andante con moto quasi
allegretto
Manuetto: grazioso
Allegro motto

ROMA ÜÇLÜSÜ

- 8 NİSAN SALI
- HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ
"M" SALONU
- ODA MÜZİĞİ KONSERİ
- 20.30



1 981 yılında kurulan üçlünün repertuarı 1700'lerin büyük ustalarından J.Haydn'ın eserlerinden, çağdaş kompozisyonlara kadar uzanan çok çeşitli eserleri kapsamaktadır.

Üçlü, repertuarını genişletmek amacıyla, zaman zaman, çalışmalarını farklı enstrümanlar çalan konuk sanatçılarla birlikte yürütmektedir.

STEFANO MICHELETTI, Santa Cecilia Konservatuvarı'nda Lya de Barberis'ten piyano, Ferdinand, Turchi, Ravinale'den kompozisyon dersleri aldı.

Mezuniyetinden hemen sonra İtalya'nın büyük kentlerinde konserler verdi. Radyo ve TV konserlerinin önde gelen isimlerinden biri olan Micheletti, Perugia Konservatuvarı'nda piyano öğretmenidir.

CARLO MORENA, Santa Cecilia Konservatuvarı'nda M.Carnignani'den flüt, Commarota ve Turchi'den kompozisyon dersleri aldı. İtalya'nın çeşitli kentlerinde piyano ya da çembalo ile ikili konserler

verdi. Santa Cecilia Oda Orkestrası ve İtalyan 1700'ler Topluluğu ile Batı Avrupa ve Orta Doğu ülkelerinde konser turnelerine katıldı. Siena'daki Chigiana Akademisi Orkestrası ve Bugünün Müzik Grubu'nda çalıştı. Plak çalışmaları yaptı. Morena, Perugia Konservatuvarı Flüt Okulu'nda öğretmendir.

LUCO SIGNORINI, Santa Cecilia Konservatuvarı'nda E.Altobelli ve R.Aldulescu'dan viyolonsel, Commarota ve Tosatti'den kompozisyon dersleri aldı. Mezuniyetinde gösterdiği üstün başarı nedeniyle Roma'da bulunan "Müzik Dostları" adlı kuruluş tarafından ödüllendirildi. Vittorio Veneto Yarışmasında Birincilik Ödülü, Casena Yarışması ve Polonya'da yapılan Uluslararası 'Oblack' Yarışmasında özel mansiyon alan Signorini, Napoli Konservatuvarı'nda viyolonsel öğretmenidir.

ROMA TRIO

The Trio, formed in 1981, has a repertoire ranging from the works of great masters of the 1700's such as J.Haydn to the contemporary compositions.

In order to expand their repertoire the trio, sometimes, works with guest artists playing different instruments.

STEFANO MICHELETTI, studied piano fifth Lya de Barberiis and composition with Ferdinandi, Turchi, and Ravinaldi in the Conservatory of Santa Cecilia. After graduation he performed in the major cities of Italy. Micheltti, a distinguished name of Radio concerts and TV recitals, teaches piano at the Conservatory of Perugia.

CARLO MORENA, studied flute with M.Carnignani, and composition with Commarota and Turchi in the Conservatory of Santa Cecilia. He performed in duos with a piano or a harpsichord in various Italian cities. He played with Santa Cecilia Chamber Orchestra and the Italian Group of 1700's in a series of concerts held in the countries of Western Europe and Middle East. He worked in the Orchestra of the Academia Chigiana in Sienna and Today's Music Group. Moreno is a teacher in the Flute School of the Perugia Conservatory.

LUCA SIGNORINI, studied cello with E.Altobello and R.Aldulescu, and composition with Commarota and Tosatti. His brilliant performance during graduation brought him an award by an institution in Rome named "Music Friends".

He won the First Prize in the Vittorio Veneto Contest, and he recieved honorable mention in the Casena Contest and the International "Oblack" Contest held in Bologna. Signorini teaches cello in the Conservatory of Naples.

Stefano MICHELETTI, Piyano/Piano
Carlo MORENA, Flüt/Flute
Luca SIGNORINI, Viyolonsel/Cello

HAYDN

Üçlü, Re Major
Trio in D Majör

Allegro
Andantino
Allegro

GHEDINI

Üç Enstruman için Müzik
Music for Three
Instruments
Moto messo e misterioso
Andantino-tempo
dell'inizio
Andante
Vivace

ARA/INTERMISSION

BEETHOVEN

Üçlü, Sol Majör
Trio in G Majör

Allegro
Adagio
Tema con variazioni

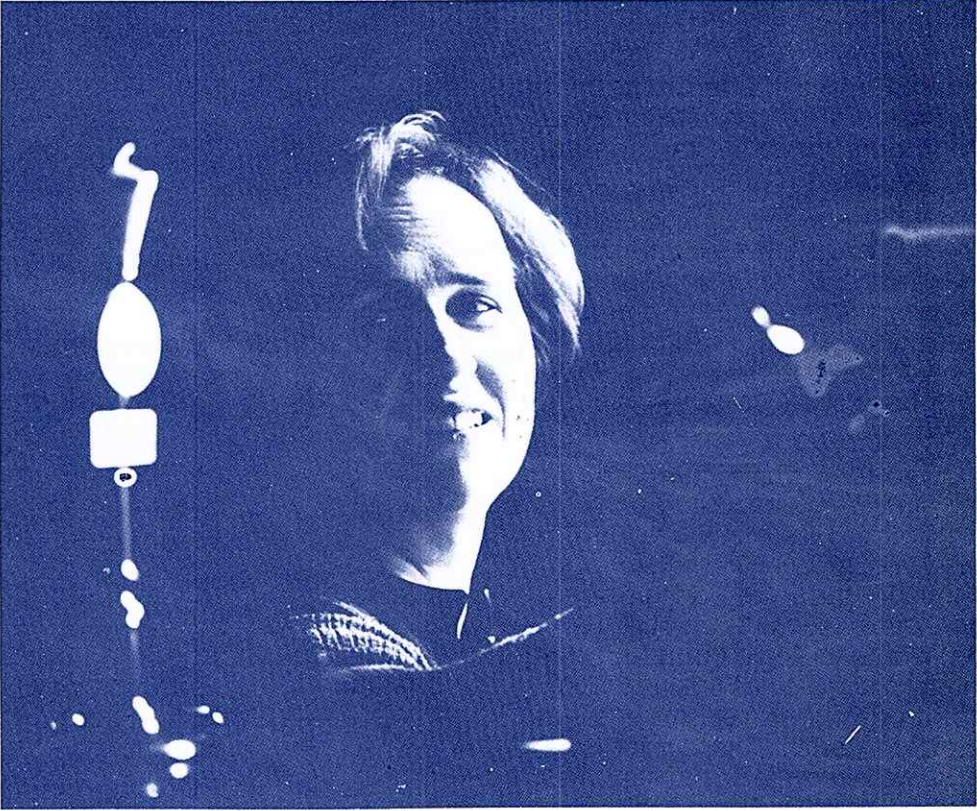
MARTINU

Madrigal Sonat
Madrigal Sonata

Poco allegretto
Adagio
Allegretto-Scherzando

AYŞEGÜL SARICA

- 9 NİSAN ÇARŞAMBA
- HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ
"M" SALONU
- PİYANO RESİTALİ
- 20.30



Ayşegül Sarica İstanbul'da doğdu. Piyano eğitimine İstanbul Devlet Konservatuvarı'nda Prof. Ferdi Statzer'in öğrencisi olarak başladı.

1951'de Fransa'ya gitti. Paris Ulusal Konservatuvarı'nda Lucette Descaves ile piyano, Pierre Posquier ile oda müziği çalıştı. 1953'te Birincilik Ödülü, "Premier Prix de Conservatoire National de Paris", olarak mezun oldu.

Daha sonraki çalışmalarını Madame Marguerite Long'la sürdüren Sarica, 1959'da katıldığı "Marguerite Long-Jacques Thibaud Uluslararası

Yarışması"nda "Prix de la ville de Paris" ödülünü aldı.

Ayşegül Sarica İngiltere, Fransa, Belçika, Almanya, Avusturya, İtalya, SSCB, Polonya, Macaristan, Çekoslovakya, Romanya, Yugoslavya, Lübnan, Mısır, Tunus, Cezayir, Irak, İran, İsveç, Norveç, Finlandiya, Çin, Tayland, Malezya ve Avustralya'yı kapsayan pek çok ülkede konserler verdi.

1968'den bu yana Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası'nda devamlı solist olarak görev yapmaktadır. 1971'de "Devlet Sanatçısı" ünvanını almıştır.

Aysegül Sarıca was born in İstanbul. She started studying the piano at the İstanbul State Conservatory as a pupil of Prof. Ferdi Statzer.

In 1951 she went to France, and at the Paris National Conservatoire she continued her piano studies with Lucette Descaves and chamber music with Pierre Pasquier. She graduated in 1953, receiving the First Prize "Premier Prix de Conservatoire National de Paris"

She continued her studies under Madame Marguerite Long, she participated in the "Marguerite Long-Jacques Thibaud International Competition" in 1959 where she received "Prix de la ville de Paris" award.

Aysegül Sarıca has played in many countries including Great Britain, France, Belgium, Germany, Austria, Italy, U.S.S.R., Poland, Hungary, Czechoslovakia, Romania, Yugoslavia, Lebanon, Egypt, Tunisia, Algeria, Iraq, Iran, Sweden, Norway, Finland, China, Thailand, Malaysia and Australia.

Since 1968 she is a Resident-soloist of the Presidential Symphony Orchestra. In 1971 she received the title "State Artist", the highest merit awarded to artists by the Turkish Government.

BACH

Partita, Si bemol Majör
No.1
Partita, in B flat Majör
No.1
Präeludium
Allemande
Courante
Sarabande
Menuet I-II
Gigue

SCHUBERT

"wanderer" Fantazi,
Do Majör, op.15
"wanderer" Fantazy in
c Majör, op.15
Allegro Con fuoco
Adagio
Presto
Allegro

ARA/INTERMISSION

DARMAR

Prelüd
Prelude

RAHMANINOF

6 "Moments Musicaux",
op. 16
6 "Moments Musicaux",
op. 16

RUS HALK ÇALGILARI TOPLULUĞU “BALALAYKA”

- 10 NİSAN PERŞEMBE
- CSO KONSER SALONU
- RUS HALK ÇALGILARI KONSERİ
- 20.30



Rus Halk Çalgıları Üçlüsü 1978'de kuruldu. Üçü de tanınmış sanatçılar olan Belyave, Avksentyev ve Çigankov'u biraraya getiren unsur, Rus halk müziğine duydukları sevgi ve emprovize halk müziği geleneklerini canlandırma isteği idi.

Üçlü'nün lideri olan **ANATOLI BELYAEV** 1931'de doğdu. Bach'ın, Şaskotovic'in eserlerinden, oda müziğine, eski ezgilerden yeni melodilere kadar her türlü müziği çalmaya imkan veren özel elektronik bir akordion çalmaktadır.

1941'de Novosibirsk'de doğan **BORIS AVKSENYEV** müzisyen bir ailenin üyesi. Dedesi Sibiryadaki ilk Rus Halk Çalgıları Orkestrası'nın kurucusu, ünlü bir yönetmen, babası da tanınmış bir müzik adamı, orkestra şefi ve bestecidir. Balalayka çalan Avksentyev hem klasik ve modern müziği hem de halk müziğini aynı başarıyla seslendirmektedir.

1948'de doğan **ALEKSANDR ÇIGANKOV** eski bir Rus halk çalgısı olan "domra" çalmaktadır Aynı zamanda usta bir besteci olan Çigankov, "Halk Çalgılarının Sesi" adlı sevilen TV programını yönetmektedir.

Rus halk müziği temaları ve kent folkloru üzerine kendi çeşitlemelerinden, Corelli'nin oda sonatlarına, Bach, Paganini, Borodin ve Rimski-Korsakof'un bestelerinden modern bestecilerin eserlerine kadar uzanan geniş bir repertuvara sahip olan Rus Halk Çalgıları Üçlüsü TV programlarının yanısıra SSCB'nin çeşitli kentlerinde, Türkiye, Polonya, Çekoslovakya, Bulgaristan, Yugoslavya, İsveç, Finlandiya, İsviçre, Belçika, Fransa, ABD, Meksika, Küba, Singapur, Malezya, Sri Lanka, Avustralya ve Yeni Zelanda'da konserler vermiştir.

RUSSIAN INSTRUMENTAL TRIO "BALALAIKA"

Russian Instrumental Trio, formed in 1978, consists of Belyaev, Avksentyev and Tsigankov three wellknown musicians who love Russian folk music and want to revive the traditions of folk improvisatory music.

ANATOLI BELYAEV, leader of the trio, was born in 1931. He plays the special electronic accordion which gives the possibility to perform any kind of music, including Bach, Shostakovich, chamber music, old and modern melodies.

The balalaika player **BORIS AVKSENYEV**, of a famous musicians' family, was born in 1941, in Novosibirsk. His grandfather, a wellknown conductor, formed the Orchestra of Russian Folk instruments, which was the first of its kind in Siberia. His father was also a wellknown musician, conductor and composer. Avksentyev, plays the music of classic and modern composers, and folk music with equal success.

ALEXANDR TSIGANKOV, born in 1948, plays the old Russian folk instrument "domra" and is a master of composition. He conducts the popular TV programme "The Voices of Folk Instruments".

The Trio has a wide repertoire ranging from their own variations on the Russian folk music themes and city folklore to chamber sonatas of Corelli, compositions of Bach, Paganini, Borodin, Rimsky-Korsakof and modern composers.

As well as appearing in TV programmes, they have given concerts in various cities of USSR. They have also performed in Turkey, Poland, Czechoslovakia, Bulgaria, Yugoslavia, Sweden, Finland, Switzerland, Belgium, France, USA, Mexico, Cuba, Singapore, Malaysia, Sri Lanka, Australia and New Zeland.

Anatoli BELYAEV - akordion/acordion
Boris AVKSENYEV - balalayka/balalaika
Aleksander ÇIGANKOV - "domra"

| | |
|---------------------------------|--|
| SCARLATTI | Sonat/Sonata |
| HANDEL | Arya/Aria |
| VIVALDI | Konçerto/Concerto |
| PAGANINI/ NEPREÇENKO | Kapris No.24/ Capricci No.24 |
| KULIKOV | Konçerto Çeşitlemeleri/ Concerto Variations |
| ANDREEV | "Favi" Valsi/Waltz "Favi" |
| GLINKA | Çayır Kuşu /"Lark" |
| OBER | "Jiga"/"Jig" |
| PAGANINI | Venedik Karnavalı/ Carnaval of Venice |
| ÇIGANKOV | Çardas Çeşitlemeleri/ Czardas Variations |
| SVIRIDOV | Suit/Suite |
| ARA/INTERMISSION | |
| SENDEREV | Çayır Motifleri Suiti/ Suite "Meadow Themes" "Dalgalar Üzerinde"/ "On the Waves" (eski vals/old waltz) |
| AVKSENYEV | "Kalina-kalinuşka"/ "Khalina-khalinushka" Rus Halk Dansı/ Russian Folk Dance |

2. Dünya Savaşı dönemine ait sevilen
Sovyet şarkıları üzerine çeşitlemeler.

Variations on the popular Soviet songs
belonging to the period of World War II

SOUTHERN PACIFIC

- 11 NİSAN CUMA
- 12 NİSAN CUMARTESİ
- AKÜN SİNEMASI
- COUNTRY - ROCK KONSERİ
- 20.30 ● 20.30



Southern Pacific pop, rock ve country türlerinin, Doobie Brothers, Creedence Clearwater Revival gibi dünyaca ünlü topluluklarından gelen elemanlardan oluşuyor.

Davulcu Keith Knudsen 1973'ten topluluğun dağıldığı 1982 yılına dek ünlü

Doobie Brothers'da davul, vurma çalgılar ve vokal elemanı olarak çalıştı. "The Captain and Me" ve sonraki albümlerin tümünde yer alan Knudsen, Doobie öncesi dönemde pop ve rock dünyasının ünlü sanatçılarından Nicolette Larson ve Carly Simon'un albümlerinde yer almıştı.

Amerikan Basın ve Kültür Merkezi'nin katkılarıyla

John McFee, ilk country-rock topluluklarından biri olan Clover'ın gitarcisiydi. McFee, 11 yıl bu grupta çalıştıktan sonra 1978'de Doobie Brothers'a katıldı ve "Minute by Minute"la başlayarak topluluğun son yedi albümünde çaldı. McFee Clover'la çalıştığı yıllarda Elvis Costello, Helen Reddy, Hank Williams Jr. gibi ünlü sanatçılarla plaklar yaptı.

Stuart Cook 1959'da kurulup 1975'de dağılan ünlü rock topluluğu Creedence Clearwater Revival'ın basgitar/vokalistiydi. Ünlü topluluğun milyonlarca satan plaklarının tümünde yer aldı.

Vokalist Tim Goodman, ilk ününü Colorado'da her yıl yapılan Telluride Bluegrass Festivali'nde kazandı. Daha sonra California'ya yerleşti ve ilk solo albümünü Columbia için yaptı.

Klavyeli çalgılar elemanı Kurt Howell, Amerika'nın en ünlü country sanatçılarından Waylon Jennings, Crystal Gayle, Jessie Colter ve Lacy J. Dalton'la çalıştı.

Southern Pacific topluluğunun kurucu üyeleri John McFee, Keith Knudsen ve Tim Goodman. 1984 yılının başlarından itibaren birlikte çalışmaya başlayan üçlüye, 84'ün sonunda çıkardıkları ilk albümlerinde klavyeli çalgılar elemanı Glenn D.Hardin ve Elvis Presley'in eski basgitarcısı Jerry Scheff'de katıldı. Kısa bir süre sonra ayrılan Hardin'in yerine Kurt Howell'ın, Scheff'in yerine de Stuart Cook'un alınmasıyla Southern Pacific bugünkü şeklini almış oldu.

Southern Pacific consists of ex-members of famous pop, rock and country groups among which are the Doobie Brothers and Creedence Clearwater Revival.

Drummer Keith Knudsen's Pre-Doobie work included LP's with Nicolette Larson, Lee Michaels and Carly Simon. Then he joined the Doobie Brothers in 1978 and appeared on all their LP's beginning with "The Captain and Me" until the group broke up in 1982.

Steel guitarist/lead guitarist John McFee's first band, Clover, was one of the first groups to blend rock and country influences. Meanwhile, he made records with Elvis Costello, Helen Reddy and Hank Williams Jr. In 1978. He joined the Doobie Brothers and played in their last seven LP's after his first appearance in "Minute by Minute".

The bassist Stuart Cook played for Creedence Clearwater Revival until the band broke up in 1975. He was heard on all of that internationally renowned band's multi-million selling singles.

The lead vocalist Tim Goodman, has gained popularity in Colorado where he headlined the annual Telluride Bluegrass Festival. Then he moved to California and recorded a solo album for Columbia.

Keyboardist/vocalist Kurt Howell, has worked with wellknown country artists, among which Waylon Jennings, Crystal Gayle, Jessie Colter and Lacy J. Dalton.

The creative core of the group revolves around John McFee, Keith Knudsen and Tim Goodman. The three began to play and write together in early 1984 and their debut LP was prepared by late 1984. The debut album featured noted keyboardist Glenn D.Hardin and former Elvis Presley bassist Jerry Scheff. Shortly after, Hardin and Scheff departed, Southern Pacific assumed its preent composition when they were replaced by Stuart Cook and Kurt Howell.

TRT ANKARA RADYOSU YURTTAN SESLER KOROSU

- 12 NİSAN CUMARTESİ
- RESİM ve HEYKEL MÜZESİ SALONU
- TÜRK HALK MÜZİĞİ KONSERİ
- 20.30



TRT Yurttan Sesler Korusu, 1948 yılında Muzaffer Sarısözen tarafından kuruldu. Koro'nun on kişiden oluşan ses ve saz kadrosunda Ali Can, Turhan Karabulut, Neriman Tüfekçi, Muzaffer Akgün, Nurettin Çamlıdağ, Sebahat Karakulaş, Sarı Recep, Avni Özbenli, Osman Pehlivan ve Ahmet Yamacı yer alıyordu. 1963 yılına kadar Muzaffer Sarısözen yönetiminde çalışan Koro'yu 1980 yılından bu yana Yaşar Aydaş yönetmektedir.

TRT Folk Music choir was founded by Muzaffer Sarısözen in 1948. The members of the choir were Ali Can, Turhan Karabulut, Neriman Tüfekçi, Muzaffer Akgün, Nurettin Çamlıdağ, Sebahat Karakulaş, Sarı Recep, Avni Özbenli, Osman Pehlivan and Ahmet Yamacı. The Choir was conducted by Muzaffer Sarısözen until 1963. Since 1980, the choir is being conducted by Yaşar Aydaş.

TRT ANKARA RADIO FOLK MUSIC CHOIR



YAŞAR AYDAŞ

Yaşar Aydaş 1936 yılında doğdu. 1950 yılında, Ankara Radyosu Yurttan Sesler korosuna saz sanatçısı olarak katıldı. 1980 yılında Koro'nun şefi olan Aydaş, TRT Türk Halk Müziği Denetleme ve Repertuar kurullarında görev yapmaktadır.

Yaşar Aydaş was born in 1936. He joined the Ankara Radio Turkish Folk Music Choir in 1950 as an instrumentalist. In 1980, he became the conductor of the Choir. Aydaş is also a member of the TRT Councils of Turkish Music Repertoire and Verification.

TRT YURTTAN SESLER KOROSU

Yaylalar İçinde Erzurum Yayla
Gar mı Yağmuş Yüce Dağlar Başına
Kaleden İnışmolur
Kadınlar topluluğu/Female choirs
Divane Aşık Gibi
Karşılıklı/Male and female choises
Bayram Gelip Elime Elimize
Solist/Soloist: Seyit AL
Estergon Kal'ası
Açıl Ey Ömrümün Varı
Fincan Fincana Kurban

ARA/INTERMISSION

Serenler Zeybeği
Bozlak Bağlı Nar Ağacı
Solist/Soloist: Gülşen KUTLU
Gine Bahar Oldu
Yarım Hava
Sazlar/Instruments:
Emin ALPDEMİR, İhsan MENTEŞ
Eremedim Vefasına Dünyanın
Solist/Soloist: Fatma EĞİLMEZ
Bahçelerde Zerdali -
Bahçelerde Erik Dalı -
Kırmızı Gül Goncasını
Bağlarlar Deste

İSMAİL AŞAN

"devlet sanatçısı"

- 14 NİSAN PAZARTESİ
- GAZİ UN. MÜZİK EĞT. BOL. KONSER SALONU
- KEMAN RESİTALİ
- 18.00



İsmail Aşan 1951 yılında doğdu. Altı yaşında başladığı keman çalışmalarını Prof. Adnan Saygun'dan aldığı solfej ve armoni dersleriyle sürdürdü. Özel yetenekli çocuklar için çıkarılan yasadan yararlandırılarak 1963 yılında Paris'e gönderilen sanatçı Fransız Ulusal Konservatuvarı'nın yüksek bölümüne kabul edildi. 1965'te, Konservatuvarı oybirliğiyle Birincilik Ödül'ü "Premier Prix à l'unanimité et premier nommé" olarak bitirdi. Aynı yıl Oda Müziği Birincilik Ödülü'nü kazandı.

1968 yılına kadar Prof. Gabriel Bouillon ile çalıştı. O yıl Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası'na solist olarak atandı.

Türkiye, Fransa, Romanya, Almanya, Kuzey Afrika, Sovyetler Birliği ve İspanya'da resitaller ve orkestra eşliğinde konserler verdi.

1975-1978 yılları arasında David Oyştrah ve Snitkovski ile uzmanlık çalışmaları yapan sanatçı 1979 Uluslararası İstanbul Festivali'nde bir resital verdi.

Ismail Aşan was born in 1951. He started playing the violin at the age of six. Later he studied solfeggio and harmony with Prof. Adnan Saygun. In accordance with the government policy concerning gifted children he was sent to Paris in 1963 where he was accepted at the "Conservatoire National Supérieur de Musique". In 1965, he graduated from the Conservatory receiving the "Premier Prix à l'unanimité et premier nommé". In the same year, he won the First Prize in Chamber Music.

He worked with Prof. Gabriel Bouillon until 1968 when he was assigned to the Presidential Symphony Orchestra as a soloist.

He gave concerts and recitals in Turkey, France, Romania, Germany, North Africa, Soviet Union and Spain.

During 1975-1978 he continued his studies with David Oistrakh and Snitkovski. He gave a recital in the International Istanbul Festival in 1979.

İSMAİL AŞAN, Keman/violin

BEETHOVEN Sonat No.1, Re Majör
Sonata No.1 in D Majör

BRAHMS Sonat No.3, Re Minör
Sonata No.3 in D Minör

ARA/INTERMISSION

SAYGUN Suit, "Demet"
Suite, "Nosegay"

WIENIAVSKI "Polonaise Brilliante"
Re Majör
Brilliant Polonaise in
D Majör

St. SEANS Keman Konçertosu No.3,
Si minör
Violin Concerto No.3 in
B minör

ANKARA DÖRTLÜSÜ

- 15 NİSAN SALI
- CSO KONSER SALONU
- ODA MÜZİĞİ KONSERİ
- 20.30



Kemancı **K.MURAT TAMER** Ankara Devlet Konservatuvarı Yüksek Bölümü'nden Prof. Jules Higny'nin öğrencisi olarak üstün başarı ile mezun oldu. Daha sonra Prof. W.Marschner'in yönettiği yüksek keman kursuna katıldı. Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası başkemancısı ve Ankara Oda Orkestrası üyesi olan Tamer, aynı zamanda Ankara Devlet Konservatuvarı keman öğretmenidir.

Kemancı **CENGİZ ÖZKÖK**, öğrenimine Fethi Köpüz'la başladı. Ankara Devlet Konservatuvarı'nda Lico Amar ve Jules Higny'yle çalıştı. Daha sonra Köln Müzik Okulu'nda Prof. Franz Josef Maier'le keman ve oda müziği çalıştı. Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası başkemancısı ve Ankara Oda Orkestrası üyesi olan Özkök, aynı zamanda Ankara Devlet Konservatuvarı'nda keman öğretmenliği yapmaktadır.

Viyolacı **BETİL BAŞEĞMEZLER**, Ankara Devlet Konservatuvarı Yüksek Bölümü'nde Prof. Jules Higny'nin öğrencisi oldu. Londra Kraliyet Müzik Koleji'nde Prof. Frederick Riddle'la, Siena Accademia Chigiana'da Bruno Givarrana'yla çalıştı. Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası'nda grup şefi olan Başeğmezler, Ankara Devlet Konservatuvarı'nda viyola öğretmenidir.

ENGİN SANS, öğrenimini Ankara Devlet Konservatuvarı'nda Nusret Kaya'nın öğrencisi olarak tamamladı. Almanya'da Gençlik Orkestrası'nda çalıştı. İspanya'da Gaspar Cassado, Londra'da W.Pletth ile viyolonsel çalışmaları yaptı. Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası viyolonsel grup şefi ve Ankara Oda Orkestrası üyesi olan Sansa, aynı zamanda Ankara Devlet Konservatuvarı'nda viyolonsel öğretmenidir.

ANKARA QUARTET

K. MURAT TAMER, graduated with an outstanding success from the Ankara State Conservatory Higher Division, as a student of Prof. Jules Higny. Later he participated in the advanced violin courses by Prof. W.Marschner. Tamer, is concert master in the Presidential Symphony Orchestra, and a member of the Ankara Chamber Orchestra. He teaches the violin in the Ankara State Conservatory.

CENGİZ ÖZKÖK, started studying the violin as a pupil of Fethi Kopuz. He studied with Lico Amar and Jules Higny in the Ankara State Conservatory. Later he studied violin and chamber music with Prof. Frans Josef Maier in the Cologne Music School. Özkök is concert master in the Presidential Symphony Orchestra and a member of the Ankara Chamber Orchestra. He teaches the violin in the

BETİL BAŞEĞMEZLER, graduated from the Betil Başeğmezler graduated from the Ankara State Conservatory Higher Division, where she was a student of Prof. Jules Higny. Later she studied with Prof. Frederick Riddle in the Royal College of Music and with Bruno Givaranna in the Siena Academia Chigiana. She is the viola group leader in the Presidential Symphony Orchestra and she teaches the viola in the Ankara State Conservatory.

ENGİN SANSa, graduated from the Ankara State Conservatory as a student of Nusret Kaya. He played in the Youth Orchestra in Germany and studied cello with Gaspar Cassado and W.Pletth in Spain and London respectively. Sansa is the cello group leader in the Presidential Symphony Orchestra, and a member of the Ankara Chamber Orchestra. He also teaches the cello in the Ankara State Conservatory.

K.Murat Tamer Keman/Violin

Cengiz Özkök Keman/Violin

Betil Başeğmezler Viyola/Viola

Engin Sansa Viyolonsel/Cello

HAYDN

Yaylıçalgılar dördlüsü op.64 No.5, "Tarla Kuşu"
String Quartet op.64 No.5,
"Titlark"

Allegro moderato
Adagio cantabile
Menuetto-Allegretto
Finale - vivace

SOSTAKOVIÇ

Yaylıçalgılar dördlüsü
op.108 No.7
String Quartet op.108 No.7

Allegretto
Lento
Allegro

ARA/INTERMISSION

BEETHOVEN

Yaylıçalgılar dördlüsü op.18
No.4
String Quartet op.18 No.4

Allegro ma non troppo
Andante scherzoso quasi
Allegretto
Menuetto - Allegretto
Allegro

CORYELL/ CATHERINE/ SERRANITO



En iyi Amerika'lı gitarci olarak kabul edilen **LARRY CORYELL** 1953'te Texas'ta doğdu.

Leonid Bolotine'la klasik gitar çalıştı. Killer Joe Piro, Chicho Hamilton, Gary Burton, Steve Marcus, Jack Bruce'la profesyonel çalışmalar yapan sanatçı Jimmy Webb ve Charles Mingus'la ilk albümünü yaptı.

Larry Coryell-Philipp Catherine ikili olarak yaptıkları çalışmalarla ABD'de "Record World Jazz Award Winners 77", Almanya'da da "Deutsche Phono Akademie 78" ödüllerini kazanmışlardır.

Renowned as the best American guitar player, **LARRY CORYELL** was born in Texas in 1943.

He studied classical guitar with Leonid Bolotine. He worked with Killer Joe Piro, Chicho Hamilton, Gary Burton, Steve Marcus, Jack Bruce and appeared on his first album with Jimmy Webb and Charlie Mingus.

LARRY CORYELL-PHILIPP CATHERINE as a duo has won the prizes "Record World Award Winners 77" in USA, and "Deutsche Phono Akademie 78" in Germany.

Belçikalı gitarcılarının en iyisi kabul edilen **PHILIPP CATHERINE** Londra'da doğdu. Annesi İngiliz, babası Belçika'lıdır.

django Rheinhard'ın etkisiyle Jean-Luc Ponty Quintet'te profesyonel müzik yaşamına başladığında onbeş yaşındaydı. Daha sonra Stephane Grapelli, Carla Bley, Benny Goodman, Sonny Grey ve Charlie Mingus'la çalıştı.

Considered the best guitar player in Belgium, **PHILIPP CATHERINE** was born in London from a Belgian father and an English mother.

Inspired by Django Rheinhard, he began his professional career in the Jean-Luc Ponty Quintet when he was fifteen years old. Then he worked with Stephane Grapelli, Carla Bley, Benny Goodman, Sonny Grey and Charlie Mingus.

- 16 NİSAN ÇARŞAMBA
- AKÜN SİNEMASI
- CAZ KONSERİ
- 20.30



Madrid'te doğan Victor Monge "SERRANITO" sekiz yaşında başlayan müzik yaşamında zirveye ulaşarak dünyanın en büyük flamenko gitaristlerinden biri oldu. André Segovia'nın hakkında söz ettiği tek flamenko yorumcu ve bestecidir.

Londra, New York, Brüksel, Dublin, Madrid, Paris, Köln, Moskova, Roma ve belli başlı sanat merkezlerinin tümünde konserler verdi.

"Jerez Flamenkoloji Kürsüsü" üyeliğine kabul edilen sanatçı, Cordoba'da "1979 Gitar Ulusal Ödülü"nü, La Union'da "Le Castillete de Oro de Las Minas"ı, 1977'de ülkesi adına katıldığı Bratislava Halk Müziği Festivali'nde de altın madalyayı kazandı.

Born in Madrid, Victor Monge "SERRANITO" began his musical career at the age of eight and became one of the greatest flamenco guitarists and composers in the world the only one of whom André Segovia presents an opinion.

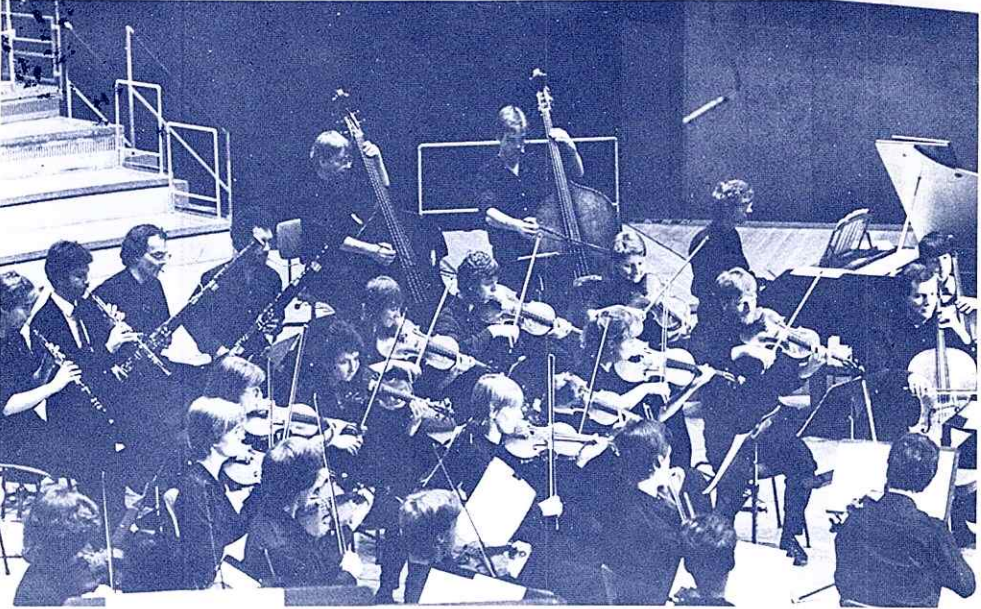
He gave concerts in London, New York, Brussels, Dublin, Madrid, Paris, Cologne, Moscow, Rome as well as many other prominent cities.

He assumed "The Chair of Flamencology of Jerez" and won the "National Prize for Guitar 1979" at Cordoba, "Le Castillete de oro de Las Minas" at la Union, and in 1977 he brought the gold medal to his country at the Bratislava Festival of Folk Music.

JUNGE DEUTSCHE PHILHARMONIE

ODA ORKESTRASI

CHAMBER ORCHESTRA



1. Program

MUFFAT "Armonico Tributo 1682"den
5. Sonat
Sonata 5 from "Armonico
Tributo 1682"
Allemande
Adagio
Fuga
Adagio
Passagaglia

BACH Obua, Keman ve Yaylıçalgılar
için Konçerto
Concerto for Oboe, Violine and
Strings
Allegro
Adagio
Allegro

WASSANAER Konçerto Armoniko,
Sol Majör, No.1
Concerto Armonico in G Majör, No.1
Grave
Allegro
Grave staccato
Allegro

MOZART Divertimento, Re Majör, KV 251
Divertimento in D Majör, KV 251
Allegro molto
Menuetto
Andantino
Menuetto. Tema con variazioni
Rondo. Allegro assai
Marcia alla francese

ARA/INTERMISSION

- 17 NİSAN PERŞEMBE
- CSO KONSER SALONU
- ODA MÜZİĞİ KONSERİ
- 20.30

- 19 NİSAN CUMARTESİ
- HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ
- "M" SALONU
- ODA MÜZİĞİ KONSERİ
- 18.00

2. Program

HENZE Fantassia, Volker Schlöndorf'un filmi "Der junge Törless" için bestelenmiş, yaylıçalgılar için müzik
Fantassia, music for stringed instruments composed for the film "Der junge Törless" by Volker Schlöndorf

BERIO Obua ve 12 yaylıçalğı için Sequenza VII üzerine "Chemins" No.4
(3 keman, 3 viyola, 3 viyolonsel, 2 Kb. 1 obua)
"Chemins" No.4 on Sequenza VII for oboe and 12 stringed instruments.
(3 violin, 3 viola, 3 cello, 2 Kb, 1 oboe)

HINDEMITH Yaylıçalgılar için 5 parça, op.44, No.IV
5 pieces for stringed instruments, op.44, No.IV
Langsam
Langsam
Lebhaft
Sehr Langsam
Lebhaft

ARA/INTERMISSION

MOZART Divertimento, Re Majör, KV 251
Divertimento, in D Majör, KV 251
Allegro molto
Menuetto
Andantino
Menuetto. Tema con variazioni
Rondo. Allegra assai
Marcia alla francese

KRAKOW

FILARMONİ ORKESTRASI

- 19 NİSAN CUMARTESİ
- 21 NİSAN PAZARTESİ
- CSO KONSER SALONU
- ORKESTRA KONSERİ
- 21.00 ● 20.30



KRAKOW Filarmoni bölgede savaşın sona ermesinden kısa bir süre sonra yeniden faaliyete geçti. Orkestra 3 Şubat 1945'te ilk konserini verdi. Son kırk yıl içinde Filarmoni'nin sanat yönetmenliğini Polonya'nın önde gelen müzikçileri ve şefleri üstlendi: Z.Latoszewski, J.Gert, W.Rowicki, A.Markowski, H.Czyz, J.katlewicz ve 1981'den bu yana T.Strugala. Ayrıca, uluslararası üne sahip birçok değerli sanatçı Krakow Filarmoni sahnesinde konser verdi.

Senfoni orkestrası, karma koro, erkek çocuklar korusu ve Krakow Filarmoni'nin A.Markowski yönetimindeki orkestrası ve oda korusu hemen hemen bütün Avrupa ülkeleriyle İran, Lübnan, Kanada ve ABD'yi kapsayan 25 ülkede konserler verdi. Edinburg Festivali, Hollanda Festivali, Venedik Preuggia ve Zagreb'teki Çağdaş Müzik Biennial'i, Sagra Musicale Umbra, Lizbon Gülbenkyan Festivali, Maggio

Musicale Fiorentino ve Ghand Flanders Festivali gibi önemli uluslararası etkinliklere katıldı. Plak yaptıkları Pendericki'nin St.Luke'e Özlem'i topluluğa bir "Grand Prix de Disque" kazandırdı.

Krakow Filarmoni orkestraları ve korolarının repertuarı en önemli müzik yapıtlarının tümünü, özellikle de Monteverdi'den Szymanowski ve Penderecki'ye kadar uzanan büyük oratoryoları kapsar.

Krakow Filarmoni, Krakow ve Güney Polonya'nın müzik yaşamında önemli bir rol oynamaktadır. Aralarında Wavel Kraliyet Şatosu'ndaki antik müzik konserleri de olmak üzere çeşitli festival ve konser turnesi ile usta sanatçıların katıldığı resitallerin düzenlenmesine katkıda bulunmuştur. Krakow Filarmoni'ye 1962 yılında Polonyalı ünlü besteci Karol Szymanowski'nin adı verilmiştir.

Kavaklıdere Şarapları A.Ş.'nin değerli katkılarıyla.

THE CRACOW PHILHARMONIC

The Cracow Philharmonic resumed its activity shortly after the war in that region ended. The first concert of this orchestra was held on 3 February 1945. Top Polish musicians and conductors have been the artistic directors of the Philharmonic over the past forty years: Z.Latoszewski, W.Bierdiajew, P.Perkowski, W.Krzemienski, B.Wodiczko, B.Rutkowski, S.Skrowaczewski, J.Gert, W.Rowicki, A.Markowski, H.Czyz, J.Katlewicz and since 1981 T.Strugala. Many outstanding artists of international reputation have appeared on the Cracow Philharmonic stage.

The symphony orchestra, the mixed choir, the boys' choir and, under A.Markowski, the orchestra and the chamber choir of the Cracow Philharmonic have performed in 25 countries, including nearly all the European countries. Iran, Lebanon, Canada and the U.S.A. They have participated in internationally important events, such as the Edinburg Festival, the Holland Festival, the Contemporary Music Biennial in Venice and Zagreb, the Sagra Musicale Umbra in Peruggia, the Gulbenkian Festival in Lisbon, the Maggio Musicale Fiorentino, and the Flanders Festival in Ghent. They have recorded Penderecki's Passion After St.Luke which brought them a "Grand Prix de Disque".

The orchestras and choirs of the Cracow Philharmonic have in their repertoire all the most important musical works, particularly the grand oratorio forms ranging from Monteverdi to Szymanowski to Penderecki. The Cracow Philharmonic plays a significant role in the musical life of Cracow and southern Poland. It has sponsored a number of festivals and concert cycles -among others the concerts of antique music in the Wawel Royal Castle- and Master recitals. In 1962 the Cracow Philharmonic was named after the famous Polish composer, Karol Szymanowski.

1. Konser

- Şef/ Conductor** Tadeusz STRUGALA
Solist/Soloist Krzysztof JAKOWICZ
Keman/Violin
- MONIUSZKO** "Paria" Operası Uvertürü
Ouverture for Opera 'Paria'
- SZYMANOWSKI** Keman Koncertosu No.1
Violin Concerto No.1

ARA/INTERMISSION

- DVORAK** Senfoni No.8
Symphony No.8

2. Konser

- Şef/
Conductor** Josef RADWAN
Solist/Soloist Ewa POBLOCKA
Piyano/Piano
Symphonic Part
- ERKİN**
- St.SEANS** Piyano Konçertosu No.2
Sol Minör
Piyano Concerto No.2
in G minor

ARA/INTERMISSION

- SCHUMANN** IV. Senfoni
Symphony IV

KRAKOW FİLARMONİ

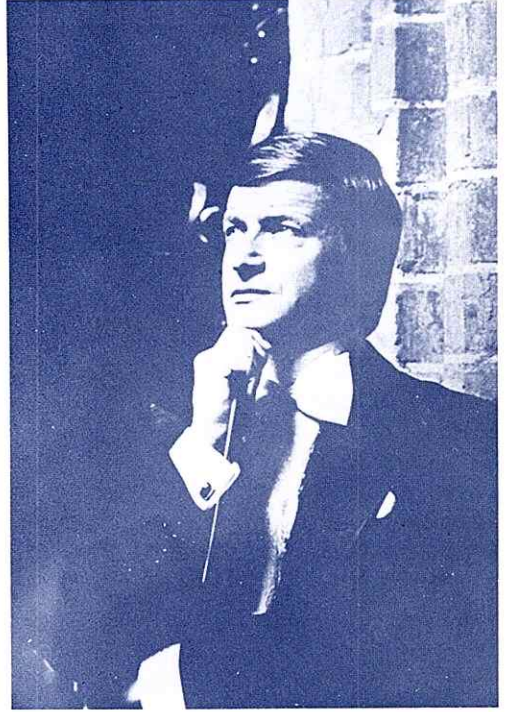
TADEUSZ STRUGALA

Tadeusz Strugala'nın uluslararası müzik kariyeri 1960'larda başladı. Bu tarihten itibaren Ankara, Bratislava, Barselona, Budapeşte, Dresden, Helsinki, Prag, Sofya ve Batı Berlin Orkestralarında çalıştı, dünyanın en önemli müzik merkezlerinde ve uluslararası müzik festivallerinde orkestralar yönetti. Cesitli radyo orkestralarından sık sık davet alan sanatçı sanatçı Polonya ve Japonya'da plaklar yaptı.

Krakow Devlet Filarmoni Orkestrası'nın Sanat Yönetmeni ve Şefi olan Strugala, aynı zamanda Varşova Ulusal Filarmoni'nin Yardımcı Sanat Yönetmeni ve Daimi Şefidir.

The international career of Tadeusz Strugala started in 1960's and brought him engagements with the orchestras of Ankara, Bratislava, Barcelona, Budapest, Dresden, Helsinki, Prague, Sofia and West Berlin. He conducted orchestras in the world's prominent music centers, and in the international music festivals. He is frequently invited to perform with various radio orchestras. He made several albums for Polish and Japanese recording companies.

Strugala is the Artistic Director and Chief Conductor of the Cracow Philharmonic Orchestra and the Associate Artistic Director and Permanent Conductor of the National Philharmonic in Warsaw.



KRZYSZTOF JAKOWICZ

Polonya'nın en büyük kemancılarından biri olan Krzysztof Jakowicz, Wrocław, Varşova ve Bloomington'da sırasıyla T.Wronski, J.Gingold ve J.Starker'ın sınıflarındaki çalışmalarını üstün başarıyla tamamladı. Varşova, Viyana, Bükreş ve Poznan'da yapılan çeşitli ulusal ve uluslararası yarışmalarda dereceler ve H.Szerying özel ödülünü aldı. Polonya ve Avrupa ülkelerinin yanı sıra Avustralya, Yeni Zelanda, ABD ve Japonya'da konserler verdi.

Krzysztof Jakowicz yaklaşık onbeş yıldır Varşova Müzik Akademisi Keman bölümünü yönetmektedir.

One of Poland's greatest violonist, Krzysztof Jakowicz completed his studies in Wrocław, Warsaw and Bloomington as a pupil of T.Wronski, J.Gingold and J.Starker respectively. He won numerous prizes in contests national and international, held in Warsaw, Vienna, Bucharest and Poznan and the special prize awarded by H.Szerying. He played in Poland, all the European Countries, Australia, New Zeland, U.S.A., and Japan.

Krzysztof Jakowicz has been the director of the Violin Class of the Warsaw Academy of Music for the last fifteen years.



KRAKOW FİLARMONİ

JOSEF RADWAN

Josef Radwan 1966 yılında mezun olduğu Krakow ve Torun Devlet Müzik Yüksek Okulları'nda org ve şeflik eğitimi gördü. 1970 yılında Katowice'de yapılan ilk Polonyalı Genç Yönetmenler Yarışması'nda ikinci oldu. Bu yarışmada birincilik ödülü verilmemişti.

1971'de burs kazanarak Moskova ve Leningrad'a gitti. 1972 yılına kadar Krakow Filarmoni'nin Senfoni Orkestrası'nda ikinci şef olarak çalıştı.

1979 yılında Kültür ve Sanat Bakanlığı Ödülü'nü kazanan Radwan, Krakow Müzik Akademisi'nde eğitim uzmanı olarak görev yapmaktadır.

In 1966, Josef Radwan graduated from the State Music School in Cracow and Torun, where he was a student of organ and conducting. In 1970, he won the second prize in the first Contest of Young Polish Conductors held in Katowice. The first prize in this contest was not awarded.

In 1971 he got a scholarship and went to Moscow and Leningrad. Until 1972 he was the 2nd conductor in the Symphony Orchestra of the Cracow Philharmonic. He was awarded the Prize of the Ministry of Arts and Culture in 1979. Josef Radwan is an education specialist in the Cracow Academy of Music.



EWA POBLOCKA

Ewa Poblocka 1957 yılında doğdu. Piyanoya K.Lewinska'nın öğrencisi olarak başladı. Eğitimini Doç. J.Sulikowski'nin öğrencisi olarak sürdürdü. Halen Gdansk Devlet Müzik Yüksek Okulu'nda Zb.Sliwinski'nin öğrencisidir.

1969'dan bu yana orkestra üyesi ve solist olarak Polonya, Avusturya, Sovyetler Birliği, Demokratik Almanya, Bulgaristan, Çekoslovakya, Federal Almanya, Fransa, İtalya ve Macaristan'da konserler verdi, plaklar ve radyo programları yaptı. Polonya, Çekoslovakya, İtalya ve Fransa'da yapılan uluslararası yarışmalarda dereceler aldı.

Ewa Poblocka was born in 1957. She began playing the piano as a pupil of K.Lewinska. She continued her education as a student of Asst.Prof. J.Sulikowski. At the present, she is studying with Zb.Sliwinski in the Gdansk State Music School.

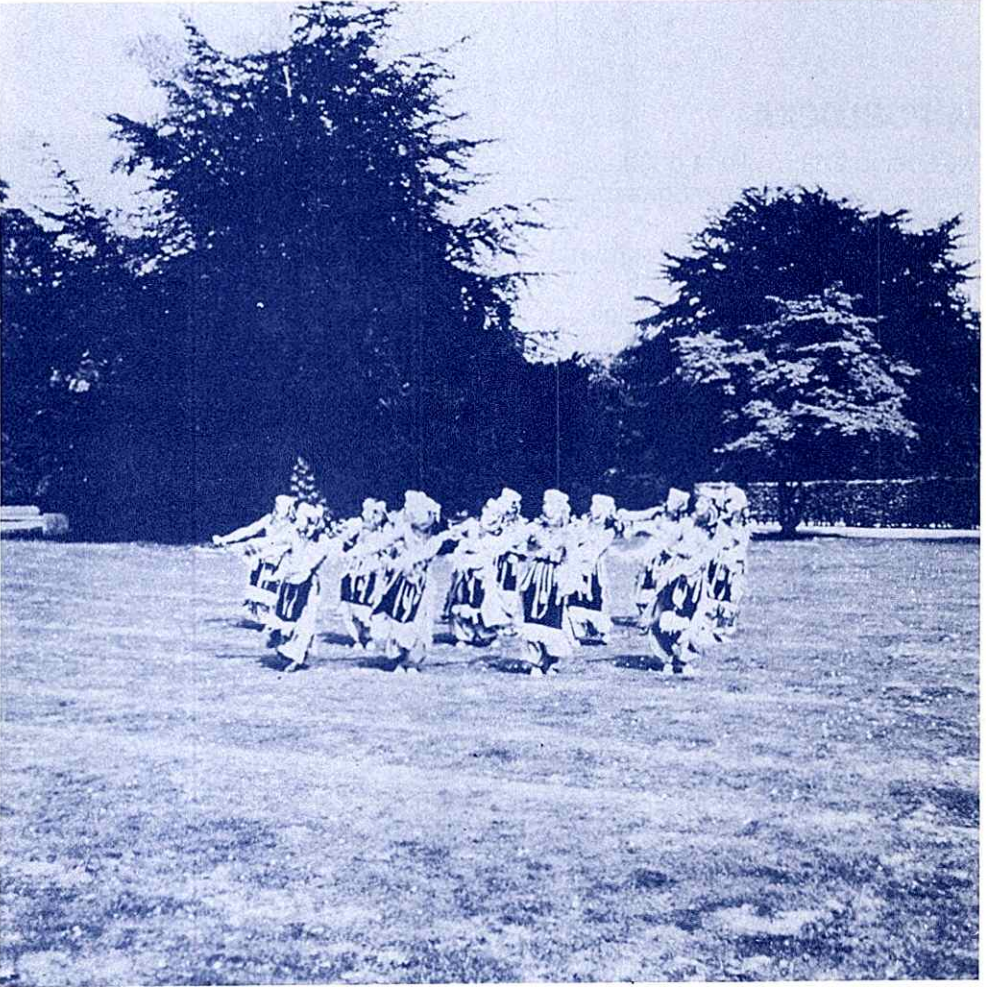
Since 1969, she has been playing in Poland, Austria, U.S.S.R., German Democratic Republic, Bulgaria, Czechoslovakia, Federal German Republic, France, Italy and Hungary. She has made records and radio recordings.

Poblocka has won numerous prizes in the international contests held in Poland, Czechoslovakia, Italy and France.



STATE FOLK DANCES

- 21 NİSAN PAZARTESİ
- KÜÇÜK TİYATRO
- GÖSTERİ
- 19.00



E LAZIÇ: Is a town situated on the East of Turkey. It has a particularly rich folklore. The dances of the region are of the "HALAY" type, the most representative being "ÇAYDA ÇIRA" where the dancers carry lighted candles on a plate. The dances are usually performed by men and women together and are accompanied by the clarinet and drum.

DİNAR: This dance is generally performed by young girls at entertainment festivities, and wedding ceremonies. The dancers have a pair of spoons in each hand. The dance is accompanied by various local instruments such as the "bağlama", "sipsi" and "kabak kemane".

BLACK SEA (Women): The dances of this region bear the names "HORON" and "KARŞILAMA" and are danced separately by men and women. These dances are accompanied by the "Kemençe".

ADIYAMAN: This dance is one of the best examples of the dances symbolizing the solidarity between the man and the woman. The dance is accompanied by the drum and cornet.

ÇİFTTELLİ: This dance performed all over Anatolia. It is an easy dance with few figures allowing free movements, and danced by men and women together.

BİTLİS: The dances of this South-Eastern town belong to the "HALAY" type and the majority are accompanied by song. Men's dances are accompanied by the drum and cornet.

ARTVİN: The dances of this region are typical examples of "HORON" some are danced with men and women together, others are performed separately. The drum, bag-pipe or accordion provide the accompaniment.

SİLİFKE: The typical dances of this region, situated in the Mediterranean Region, are the ones where the dancers hold a couple of wooden spoons in each hand and click them to the rhythm of the dance. The accompanying instruments are the drum and clarinet.

KIRKLARELİ: The dances of this region are of the "HORA" type and are usually danced in a line to the accompaniment of two drums and clarinet.

BLACK SEA (Men): The men's dances of the Black Sea Region are also of the "HORON" type. If there is any instrumental accompaniment, the drum and cornet or only the "kemençe" is used.

BİNGÖL: The dances of this Eastern Anatolian town are also of the "HALAY" type. Some of them are accompanied by songs, the others by instruments.

ERZURUM: The best examples of the "BAR" dances are from this region. They are performed separately by men and women, often to the drum and cornet. The women's dances are accompanied by the drum, flute or clarinet.

GAZİANTEP: This South-Eastern region is rich in dances of the "HALAY" type. They are danced by men and women together and are accompanied by song, drum and cornet.

STEPHAN SEEBASS

- 22 NİSAN SALI
- ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ
- PİYANO RESİTALİ
- 20.00

Stephan Seebass 1938'de doğdu. Onbeş yaşında başta Berlin, Dresden, Magdeburg, Halle olmak üzere bir çok kentte orkestra eşliğinde solo konserler verdi. Leipzig'de Prof. Amadeus Webersinke, Berlin'de Prof. Gunter Plagge ve Prof. Gerhard Puchelt'le çalıştı. Ayrıca İtalya'nın Positano kentinde Prof. Wilhelm Kempff'in verdiği uluslararası bir maestro kursuna katıldı.

Berlin Müzik Akademisi sınavlarında üstün bir başarı gösterdi. Daha sonra Berlin'de akademik çalışmaların yanısıra tüm Federal Almanya'yı kapsayan konser turnelerine katıldı.

1971 yılında Bremen Konservatuvarı'nda öğretim üyesi olan Seebass, 1980'den bu yana Bremen Uygulamalı Sanatlar ve Müzik Akademisi'nde kürsü sahibidir.

Stephan Seebass was born in 1938. He performed as a soloist in concerts held in Berlin, Dresden, Magdeburg, and Halle and in many other cities when he was fifteen. He studied with Prof. Amadeus Webersinke in Leipzig, with Prof. Gunther Plagge and Prof. Gerhard Puchelt in Berlin. He also participated in an international maestro seminar by Prof. Wilhelm Kempff, held in Positano, Italy.

He gained great success in the examinations of the Berlin Academy of Music. Later, along with his academic studies he gave concerts all around Federal Germany.

Seebass became an instructor in the Conservatory of Bremen in 1971. Since 1980, he holds a chair in the Bremen Academy of Applied Arts and Music.



Prof. Stephan SEEBASS

- BRAHMS** Piyano Eseri op.117
Piano Work op.117
- BEETHOVEN** Sonat Mi Majör op.109
Sonata in E Majör op.109
- ARA/
INTERMISSION**
- SCHUBERT** Sonat Si Majör op.
Sonata in B Majör op.

MACARISTAN RADYO ÇOCUK KOROSU

- 23 NİSAN ÇARŞAMBA
- CSO KONSER SALONU
- KORO KONSERİ
- 20.30



Hemen hemen tüm Avrupa ülkeleriyle ABD ve Japonya'da konserler veren, Macaristan'da ve dış ülkelerde plaklar, radyo ve televizyon programları yapan Macaristan Radyo Çocuk Korusu, 1954 yılında kuruldu.

Koro 6-14 yaşlarında 400 çocuktan oluşmaktadır. Koro üyelerinin hepsi özel bir müzik okuluna devam etmekte ve herbiri bir müzik aleti çalmayı öğrenmektedir. Koronun başarısında en büyük etmen olan bu eğitim yöntemi, koro programlarının mükemmelleşmesine de yardımcı olmaktadır.

Koro'nun repertuarı koro parçaları, solo enstrümanlar, oda müziği, solo şarkılar, çocuk operaları ve halk müziklerinden oluşmaktadır.

LENKE IGO, 1973 yılında Liszt Müzik Akademisi'nden Koro Yönetimi ve Müzik

Eğitimi Diploması olarak mezun oldu.

ABD ve Macaristan'da sürdürdüğü eğitim faaliyetlerinin yanısıra çocuklar için hazırlanan bir dizi radyo programına katıldı.

Eylül 1984'ten bu yana Radyo Çocuk Korusu'nun eğitimci ve şefidir.

JANOS REMENYI Koro Yönetimi ve Müzik Eğitimi Diploması'nı 1954 yılında Liszt Müzik Akademisi'nden aldı.

Çeşitli eğitim kademelerinde öğretmenliğinin yanısıra Miskolc Karma Korusu, Konservatuar Korusu ve birçok uluslararası yarışmada birincilikler almış olan Miskolc Çocuk Korusu'nu yönetti.

Ağustos 1984'ten bu yana Radyo Çocuk Korusu Sanat Yönetmeni'dir.

THE CHILDREN'S CHOIR OF THE HUNGARIAN RADIO

The Children's Choir of the Hungarian Radio, set up in 1954, has visited most of the European countries, the U.S.A. and Japan. It has made numerous records, radio and television recordings in Hungary and abroad.

The Choir consists of 400 children between the ages of 6 and 14. The members of the choir attend a special music school and all of them learn to play an instrument. This educational structure aids in the musical perfection of their program.

The repertoire of the choir includes chorals, solo instruments, chamber music, solo songs, children's operas, and folk musicals.

LENKE IGO graduated from the Liszt Academy of Music in 1973, with a Diploma in Choral Conducting and Music Education.

In addition to her educational activities in the U.S.A. and Hungary, she has participated in a series of radio programs for children.

Since September 1984, she has been Instructor and Conductor of the Radio Children's Choir.

JANOS REMENYI received his Diploma in Choral Conducting and Music Education from the Liszt Academy of Music in 1954.

Along with his teaching activities at various levels, he has directed the Mixed Choir of Miskolc, the Conservatory Choir and the Miskolc Children's Choir which has won numerous first prizes at various international competitions.

He has been the Artistic Director of the Radio Children's Choir since August 1984.



*JÁNOS REMÉNYI
Macaristan Radyo
Çocuk Korosu Şefi*

Program 1

Gregoryen Şarkılar/Gregorlan Songs

| | |
|------------------------|---|
| Monteverdi | Angelus ad Pastores ait |
| Gallus | Pueri Concinite |
| Friderici | Ladilom |
| East | Hoş Bahar/Nice Springtime |
| Miclos Kocsar | Ay'ı Gezintiye Çıkar/ Take the Moon for a walk Yaban Ördeğinin Şarkısı/ Wild Duck Song Küçük Köpekle Büyük Köpek/ Little Dog-Big Dog Düğün Şarkısı/Wedding Song |
| Sandor Szokokay | Çocuk korusu için koro suiti Choir suite for children's choir |

**ARA/
INTERMISSION**

Macar Halk Şarkıları/Hungarian Folk Songs

| | |
|---------------------|---|
| Sandor Veres | 4 Çıgan çocuk şarkısı/ 4 Csango Children's Songs — Şakacı Şarkı/Mocking Song — Böceklerin Düğünü/ Beetles Wedding — Mırmır Kedi/Purry Cat — Dans Şarkısı/Dancing Song |
| Kodaly | Yeşil Ormanda/ In the green forest Egyetem - Begyetem |

Sandor Szokolay Gingallo

| | |
|---------------------|---|
| Istvan Bogar | 3 komik şarkı/3 funny songs — Lokomotif/Locomotive — Laboda — Kazlar/Geese |
|---------------------|---|

Daroczi Bardos Üsküdüre

Program 2

Gregoryen Şarkılar/Gregorlan Songs

| | |
|-------------------|--|
| Monteverdi | Angelus ad Pastores ait |
| Gallus | Pueri Concinite |
| Bateson | Bülbül/The Nightingale |
| Youll | Neşeli İlkbahar Süreken/ While Joyful Springtime Lasteth |
| Liszt | O Filii et Filiae O Salutaris Hostia |
| Pergolesi | Stabat Ana'dan 1., 3., 12. parçalar Nr. 1. 3. 12 Movements from Stabat Mater |



LENKE IGÓ
*Macaristan Radyo
Çocuk Korusu Şefi*

**ARA/
INTERMISSION**

Macar Halk Şarkıları/Hungarian Folksongs

| | |
|---------------|--|
| Kodaly | Yeşil Ormanda/In green forest Katalinka Leyleğin Şarkısı/Strong Song |
| Bardos | Rika, Rika Hey, bacağına salla/ Hey, shake your leg |
| Bardos | Coban/Cattle Spell İlkbahar/Springtime |
| Kodaly | Egyetem - Begyetem Cingene peynir yiyor/ The gypsy is eating curd |

KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI İZMİR KLASİK TÜRK MÜZİĞİ KOROSU

- 24 NİSAN PERŞEMBE
- RESİM VE HEYKEL
MÜZESİ SALONU
- KLASİK TÜRK MÜZİĞİ KONSERİ
- 20.30

İzmir Devlet Klasik Türk Müziği Korosu'nun çalışmalarına 1985 yılı içerisinde başlandı ve bugüne kadar kuruluş hazırlıklarını tamamlayan Koro, Nisan 1986'da konser faaliyetlerine başlandı.

Konserlerini Ege Üniversitesi Atatürk Kültür Merkezi'nde sürdürecektir olan Koro'da 43 ses ve 18 saz sanatçısı görev yapmaktadır.

Türk Müziğinin tarihi eserlerinden günümüzün seçkin örneklerine kadar uzanan bir repertuarı seslendirmesi planlanan İzmir Devlet Klasik Türk Müziği Korosu'nun şefliğini Dr. Teoman Önalı yürütmektedir.

The formation of İzmir Turkish Classical Music Choir was initiated in 1985. After the institutional procedures were completed, the choir began its concerts in April 1986.

The Choir, which perform in the Ege University Atatürk Cultural Center, consists of 43 vocalists and 18 instrumentalists.

A repertoire consisting of historical and the finest contemporary works of Turkish Music will be performed by the İzmir State Classical Turkish Music Choir which is conducted by Dr. Teoman Önalı.

Ziya Paşa Nevâ Peşrevi
İtrî Mustafa Efendi Nevâ-kâr

Güfte: "Gülbün-i İyş mideded
Hâfız-ı Şirazi sâki-i gül-i'zâr kü?"

Solist:
Mülkiye Toper

Nursan Ünsal Birtek Viyalo ile Nihavend Taksim
Lem'i Atlı Nihavend Şarkı

Sadettin Kaynak Nihavend Şarkı
"Kalplerden dudaklara yükselen sesi dinle"

Tahsin KARAKUŞ Acemkürdi Şarkı
"Şu İzmir'in dağlarında, güller açar bağlarında"

Anonim Acemkürdi Türkü
"Altın tasta gül kuruttum"

ARA/
INTERMISSION

Tanburî Cemil Bey Ferahfeza saz semâisi
Karşılıklı Taksim

Dilhayat Kalfa Evc-ara saz semâisi

Selim Güler,
Kemençe

Ufuk Aşkın,
Kanun

Necati Çelik,
Ud

Mehmet Şeker Tanburla Rast taksim



DR. TEOMAN ÖNALDI

Dr. Teoman Önalı 1936'da doğdu. İstanbul Üniversitesi Tıp Fakültesi'nden mezun olduktan sonra deri hastalıkları ihtisası yaptı. Müzik eğitimini özel dersler ve kişisel çabalarıyla sürdürdü.

1964'te İstanbul Tıp Korosu'nu kurdu ve yönetti. Aynı yıllarda koro üyesi olarak Fransa'da Ruen Festivali'ne katıldı. Avrupa'nın çeşitli kentlerinde ud'la solo konserler verdi. İleri Türk Musikisi Konservatuvarı'nda başkanlık, koro şefliği ve hocalık yaptı.

1967-1972 yılları arasında İstanbul, 1983-1985 yılları arasında ise İzmir Radyolarında koro şefi ve ud sanatçısı olarak görev yaptı. 1985'te İzmir Klasik Türk Müziği Korosu şefliğine getirilen Önalı'nın opera, marş, şarkı formunda kırkı aşkın bestesi vardır.

Dr. Teoman Önalı was born in 1936. After graduating from the İstanbul University Faculty of Medicine, he specialized in the field of dermatology. In the meanwhile, he studied music with various teachers.

In 1964, he founded and conducted the choir of the İstanbul Faculty of Medicine. During those years the performed in the Ruen Festival in France, as a choir member. He gave solo concerts with the lute in various European cities. He worked as the president, choir conductor and teacher in the Advanced Turkish Music Conservatory.

Önalı worked in the İstanbul and İzmir Radios, as a choir conductor and as a lutist, between 1967-1972 and 1983-1985 respectively. In 1985 he began to conduct the İzmir Turkish Classical Music Choir. Dr. Önalı has over forty compositions including operas, marches and songs.

Solist: Rast Şarkı
Aykan Özgün Söz ve Müzik: Rüştü Şardağ
"Bahçede safâ hükmediyorken solayım"

Solist: Uşak Şarkı
Sibel Karlı Söz: Ahmet Aymutlu
Müzik: Yılmaz Yüksel
"Gönlüme gir, doğ güneşim"

Solist: Muhayyer kürdî Şarkı
İsmail Devrim Söz: Turhan Oğuzbaş
Müzik: Avni Anıl
"Unutulmuş ne varsa sevgiden yana"

Solist: Muhayyer kürdî Şarkı
Süheylâ Şen Söz: Fahrettin Önal
Müzik: Teoman Önalı
"Bir gülen ay, bir kuru dal, bir hoş hayâl, bir çağlayan"

Solist: Muhayyer kürdî Şarkı
Belma Yamaner Söz: Orhan Seyfi Orhon
Müzik: Yusuf Nalkesen
"Hani o bırakıp giderken seni, Bu öksüz tavrını takmayacaktın?"

KORO Bayatı Araban Şarkı
Söz ve Müzik: Sadi Hoşses
"Bağa girdim ay çıktı"

KORO Söz: Mehmet Akif Ersoy
Müzik: Ali Rifat Çağatay
"Bülbül"

TRT ANKARA RADYOSU ÇOKSESLE KORO SU

- 24 NİSAN PERŞEMBE
- CSO KONSER SALONU
- KAPANIŞ KONSERİ
- 20.30



TRT Çoksesli Korusu, 1970 yılında 56 kişilik bir "a-capella" yani çalgı eşiksiz koro olarak kuruldu. Kuruluşundan sonraki ilk iki yıl, Koro'yu Hikmet Şimşek çalıştırdı. Radyo, televizyon ve yurtiçi konserlerinin yanısıra Koro, çağdaş Türk sanat müziği koro eserleri ile çok sayıda yabancı kaynaklı eseri kapsayan pekçok koro parçasını gerek Türkçe sözlerle, gerekse orijinal dilinde seslendirdi ve banda aldı. Asıl görevi olan eşiksiz koro seslendirmesi yanında Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası İstanbul ve İzmir Devlet Senfoni Orkestra'ları eşliğinde konserler verdi.

1974 yılı Mayıs ayından sonra yaklaşık on yıl çalışmalarını Walter Strauss ile sürdüren Koro, bu dönemde Almanya ve Macaristan'da konserler verdi.

TRT Çoksesli Korusu'nun yönetmenliğini Eylül 1984'den bu yana Bujor Hoinic yürütmektedir.

The TRT Polyphonic Choir was formed in 1970, as an 'a-capella' choir of 56 members. In the first two years, the instructor of the choir was Hikmet Şimşek. The choir gave radio-TV concerts and performed in concert tours in Turkey, as well as recording both in Turkish and in the original language, numerous choral works including Turkish contemporary compositions and foreign themes. As well as performing without instrumental accompaniment, the Choir also gave concerts with the Presidential Symphony orchestra, and the State Symphony Orchestras of İstanbul and İzmir. Between 1974, the choir was conducted by Walter Strauss. During this period, the Choir performed in Germany and Hungary. Since 1984, the conductor of the Choir has been Bujor Hoinic.

TRT ANKARA RADIO POLYPHONIC CHOIR

BUJOR HOINIC

Bujor Hoinic 1950 yılında Romanya'nın Temeşvar kentinde doğdu.

1973 yılında Bükreş Konservatuvarı Bestecilik ve Orkestra Şefliği Bölümü'nden mezun oldu. Profesyonel müzik yaşamına Temeşvar Devlet Operası'nda orkestra şefi olarak başladı. Romanya'nın Bükreş, Cluj, Braşov gibi önemli müzik merkezlerinde misafir şef olarak opera, bale ve senfoniler yönetti. 1981 yılında Ankara Devlet Opera ve Balesi'nde orkestra ve koro şefi olarak çalıştı.

Senfonik orkestra, oda orkestrası ve koro için besteler de yapan Hoinic 1984'ten bu yana TRT Ankara Radyosu Çoksesli Korusu'nun yönetmenidir.

Bujor Hoinic was born in 1950 in Timişoara, Romania.

In 1973 he graduated from the Composition and Conducting Department of the Bucharest Conservatory. His professional career as a conductor began in the Timişoara State Opera. He was invited to conduct operas, ballets and symphonies in prominent music centers of Romania namely, Bucharest, Kolozsvár and Brasso. In 1981 he conducted the orchestra and the choir of the Ankara State Opera and Ballet.

Hoinic, who has composed numerous pieces for symphony orchestras, chamber orchestras and choirs has been conducting the TRT Ankara Radio Choir since 1984.

TRT ANKARA RADYOSU ÇOKSESİLİ KOROSU

| | |
|---------------|--|
| BACH | Koral/Choral, "Hep İnsanlık İçin" |
| BACH | Koral/Choral, "Herşey Ölümlüdür" |
| MOZART | Ave Verum Corpus |
| BRAHMS | Abenlied |
| BRAHMS | "Yeni Aşk Şarkıları" Valsleri, op.65 "Neues Liebeslieder" Walzer, op.65 |

ARA / INTERMISSION

| | |
|----------------|---|
| SAYGUN | "Katibim" Türküsü Üzerine Çeşitlemeler. Variations on the song "Katibim" |
| ERKİN | "Feraye" |
| TÜZÜN | "Ben Giderim Batum'a" |
| BARAN | "Eylül Sonu" |
| HOINIC | "Deniz ve Tuz" |
| KODALLI | "Zekiyem" |
| SUN | "Bozlak ve Türkü" |
| SUN | "Sevgi Herşeydir" |

Sevda-Cenap And Müzik Vakfı Uluslararası 2. Ankara

İlkbahar Müzik Şenliği

PROGRAM

| | | | | |
|-------------------|-------|---|-------------------------------|--|
| 1 NİSAN / CUMA | 20.30 | CSO Konser Salonu | Açılış Konseri | CUMHURBAŞKANLIĞI SENFONİ ORKESTRASI |
| 2 NİSAN / PAZAR | 18.00 | Alman Kültür Merkezi | Viyola Resitali | RUŞEN GÜNES Piyano: ERICA FOSSI |
| 3 NİSAN / P.TESİ | 20.30 | CSO Konser Salonu | Oda Müziği Konseri | ENDRES DÖRTLÜSÜ |
| 4 NİSAN / SALI | 20.30 | Hacettepe Üniversitesi "M" Salonu | Oda Müziği Konseri | ROMA ÜÇLÜSÜ |
| 5 NİSAN / ÇARŞ. | 20.30 | Hacettepe Üniversitesi "M" Salonu | Piyano Resitali | AYŞEGÜL SARICA |
| 6 NİSAN / PERŞ. | 20.30 | CSO Konser Salonu | Rus Halk Çalgıları Konseri | RUS HALK ÇALGILARI TOPLULUĞU (Balalayka) |
| 7 NİSAN / CUMA | 20.30 | Akün Sineması | Country-Rock Konseri | SOUTHERN PACIFIC |
| 8 NİSAN / C.TESİ | 20.30 | Akün Sineması | Country-Rock Konseri | SOUTHERN PACIFIC |
| 9 NİSAN / C.TESİ | 20.30 | Resim ve Heykel Müzesi Salonu | Türk Halk Müziği Konseri | TRT YURTTAN SESLER KOROSU |
| 10 NİSAN / P.TESİ | 18.00 | Gazi Üniversitesi Müzik Eğitim Bölümü Konser Salonu | Keman Resitali | İSMAİL AŞAN Piyano: ÖZEN VEZİROĞLU |
| 11 NİSAN / SALI | 20.30 | CSO Konser Salonu | Oda Müziği Konseri | ANKARA DÖRTLÜSÜ |
| 12 NİSAN / ÇARŞ. | 20.30 | Akün Sineması | Caz Konseri | LARRY CORYELL-Philipp CATHERINE-SERRANI |
| 13 NİSAN / PERŞ. | 20.30 | CSO Konser Salonu | Oda Müziği Konseri | JUNGE DEUTSCHE PHILHARMONIE ODA ORKESTRASI |
| 14 NİSAN / C.TESİ | 21.00 | CSO Konser Salonu | Orkestra Konseri | KRAKOW FİLMARMONİ ORKESTRASI |
| | 18.00 | H.Ü. "M" Salonu | Oda Müziği Konseri | JUNGE DEUTSCHE PHILHARMONIE Oda Orkes |
| 15 NİSAN / P.TESİ | 20.30 | CSO Konser Salonu | Orkestra Konseri | KRAKOW FİLMARMONİ ORKESTRASI |
| | 19.00 | Küçük Tiyatro | Gösteri | DEVLET HALK DANSLARI TOPLULUĞU |
| 16 NİSAN / SALI | 20.00 | Alman Kültür Merkezi | Piyano Resitali | STEPHAN SEEBASS |
| 17 NİSAN / ÇARŞ. | 20.30 | CSO Konser Salonu | Koro Konseri | BUDAPEŞTE RADYOSU ÇOCUK KOROSU |
| 18 NİSAN / PERŞ. | 20.30 | Resim ve Heykel Müzesi Salonu | Klasik Türk Müziği Konseri | KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI İZMİR DEVLET KLASİK TÜRK MÜZİĞİ KOROSU |
| 19 NİSAN / PERŞ. | 20.30 | CSO Konser Salonu | Kapanış Konseri | TRT ÇOK SESLİ KOROSU |

BİLET SATIŞ YERLERİ: CSO KONSER SALONU • AKÜN SİNEMASI • ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ

4-24 NİSAN 1986

M

ESIA TANITIM HİZMETLERİ

